

## Serie Premier Termostatos programables

MODELO  
**5200S**

Multietapa, 2 de calefacción/  
2 de aire acondicionado  
Conversión manual universal  
7 Días o 5 - 2 Días  
Convencional y con bomba de calor

**Antes de instalar, programar u operar,  
LEA TODAS INSTRUCCIONES**

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Especificaciones                                   | <b>5</b> Programación de las configuraciones del usuario |
| <b>2</b> Instalación  | <b>6</b> Función de operaciones adicionales              |
| <b>3</b> Programación de las configuraciones de instalación | <b>7</b> Resolución de problemas                         |
| <b>4</b> Cómo probar su nuevo termostato                    | <b>8</b> Diagramas de cableado                           |

## ADVERTENCIA

### Información importante de seguridad

- Siempre apague la energía del sistema de aire acondicionado o de calefacción antes de instalar, retirar, limpiar o reparar el termostato.
- Este es un termostato que puede usar dos fuentes de energía y necesita una fuente de energía de 24 voltios CA o dos (2) baterías alcalinas tipo "AA" correctamente instaladas para la operación y control normales del sistema de calefacción o de aire acondicionado.
- Este termostato requiere dos (2) baterías alcalinas tipo "AA" instaladas correctamente para mantener la configuración del reloj en caso de la pérdida de la energía CA debido a un corte o a apagones continuos, cuando se usa como termostato cableado permanentemente.
- Este termostato sólo se debe usar como se describe en este manual. No se recomienda para cualquier otro uso y ello invalidará la garantía.

## 1 Especificaciones

- Capacidad eléctrica: 24 voltios CA (18 a 30 voltios CA)  
Carga máxima de 1 amperio por terminal  
Carga máxima de 3 amperios (todos los terminales)
- Rango de control: 7 a 32 °C (45 a 90 °F)
- Precisión: +/- 0,5 °C (+/- 1 °F)
- Energía CA: 18 a 30 voltios CA
- Energía CC de respaldo: 3,0 voltios CC (2 baterías alcalinas tipo AA incluidas)

## 1 Especificaciones *cont.*

- Compatibilidad: Compatible con los sistemas de calefacción o de aire acondicionado a gas, aceite o eléctricos, multietapa, de bajo voltaje, incluidas las bombas de calor multietapa.
- Terminaciones: R, O, B, C, Y1, Y2, E/W1, W2, G, L

## 2 Instalación

### Reemplazo del termostato existente

La mayoría de los termostatos tienen tres partes:

- La tapa, la cual puede girar sobre una bisagra o encajar en el termostato existente.
  - La parte electrónica o cuerpo, que controla el sistema existente.
  - La sub-base, donde se conectan los cables a través de la pared hasta el sistema existente.
1. Siempre apague la energía del sistema de aire acondicionado y de calefacción antes de retirar el termostato existente.
  2. Retire cuidadosamente la tapa y el cuerpo electrónico de la sub-base del termostato viejo. Dependiendo de la marca, estas partes se pueden retirar tirando de ellas o desatornillándolas. La vieja sub-base debe permanecer cableada y en la pared hasta llegar a los pasos 4 y 5.
  3. Rotule cada uno de los cables viejos con la letra de la conexión a la cual está conectado el cable. Ejemplos de estas letras son R, M y Y, etc. Dependiendo de la marca del termostato viejo, sus letras pueden ser diferentes.
  4. Después de rotular los cables viejos, afloje cada una de las conexiones y retírelas de la vieja sub-base. Amarre los cables para evitar que se deslicen por el orificio de la pared.
  5. Retire la vieja sub-base de la pared, teniendo cuidado nuevamente de que los cables no se deslicen por el orificio de la pared.
  6. Use la tabla incluida a continuación para determinar las nuevas conexiones del termostato. Como ejemplo, si el termostato viejo tenía una conexión G o F, esta pasa a G en el nuevo termostato. Usando un lápiz y la tabla incluida a continuación, trace un círculo en la letra de cada cable que retire del termostato viejo.

Terminal viejo del termostato existente	Terminal nuevo para termostato nuevo	Descripción del terminal
R, V-VR, or VR-R	R	24 voltios CA
O or R	O	Válvula inversora (aire acondicionado)
B	B	Válvula inversora (calefacción)
C, X	C	Línea común del transformador, 24 voltios CA
Y, Y1, or M	Y1	Compresor de 1ra etapa
Y2	Y2	Compresor de 2da etapa
E, W1, or W-U	E/W1	Calefacción de emergencia / Calefacción de 1ra etapa
W2	W2	Calefacción de etapa 2
G or F	G	Control del ventilador
L or X	L	Indicador LED del estado del sistema

## 2 Instalación cont.

**NOTA:** Este termostato está diseñado para usarlo con sistemas de calefacción o de aire acondicionado a gas, aceite o eléctricos, multietapa, de bajo voltaje a 24 voltios CA, incluidos los sistemas de bomba de calor multietapa. No use este termostato en aplicaciones con voltajes superiores a 30 voltios CA.

### Instalación del nuevo termostato

**NOTA:** Al instalar este termostato en un nuevo sitio, los mejores resultados se obtendrán siguiendo unas pocas y sencillas instrucciones y los códigos de la construcción correspondientes. Instale el termostato en un lugar que tenga buenas características de flujo de aire y evite las áreas detrás de puertas, cerca de esquinas, tomas de aire, bajo la luz directa del sol o cerca de cualquier dispositivo generador de calor. El cableado debe cumplir con todos los códigos y ordenanzas de la construcción exigidos por las autoridades de codificación locales y nacionales que tengan jurisdicción para esta instalación.

1. Siempre apague la energía del sistema de aire acondicionado y de calefacción antes de instalar este termostato.
2. Localice el cerrojo de la parte del fondo (no detrás) del termostato. Presione el cerrojo hacia adentro y separe el cuerpo de la subbase del termostato.
3. Coloque la parte electrónica y la tapa del termostato sobre una superficie limpia. Coloque la sub-base en la pared en el sitio deseado.
4. Utilizando los orificios de montaje ranurados de la sub-base, marque la ubicación de los orificios de montaje a través de las ranuras y sobre la pared. Asegúrese de que los cables salgan de la pared hacia el orificio central de la sub-base.
5. Después de verificar que la broca no dañará ningún elemento de la pared, use una broca de 4,8 mm (3/16 pulg) para perforar los orificios de montaje. Introduzca los anclajes de plástico suministrados dentro de los orificios de la pared con golpes suaves.
6. Coloque la sub-base del termostato contra la pared en el sitio deseado. Asegúrese de que el termostato esté nivelado, que los cables estén insertados en la abertura y que los orificios de montaje estén alineados con las ranuras de la sub-base.
7. Fije la sub-base a la pared colocando los tornillos suministrados en los anclajes de plástico de la pared.
8. Conecte los cables al bloque de terminales de cableado rápido. Utilice el diagrama de cableado para asegurarse de que las conexiones viejas y nuevas estén correctas.
9. Para evitar cortocircuitos eléctricos y posibles daños al termostato, asegúrese de que todas las conexiones de los cables estén aseguradas y no se toquen entre sí.
10. Asegúrese de que la tapa esté aún instalada en el cuerpo del termostato e instale la unidad en la sub-base. Para hacerlo, utilice las lengüetas de montaje de la parte superior de la sub-base como bisagra guía y cierre la caja del termostato pivotando el cuerpo y la tapa para cerrarlos. El cerrojo de la parte del fondo del termostato enganchará haciendo un clic cuando la caja se cierre correctamente.
11. Voltee para abrir la tapa frontal del termostato y abra la tapa del compartimiento de las baterías.
12. Localice los extremos positivos (+) de las baterías y hágalos coincidir con los terminales positivos (+) localizados en el compartimiento de las baterías. Instale las dos nuevas baterías alcalinas tipo "AA" (suministradas). Cierre la tapa del compartimiento de las baterías.

## 2 Instalación cont.

13. Restablezca la energía del sistema y proceda con la programación de las configuraciones de instalación.

## 3 Programación de las configuraciones de instalación

### Configuraciones originales del termostato

Al encendido inicial o al presionar el botón **CLEAR** (borrar) las configuraciones de instalación, el termostato reinicia con los valores originales determinados en la fábrica. El botón **CLEAR** (borrar) las configuraciones de instalación está localizado en la tarjeta de circuitos.

Función	Estado después de reiniciar
Retención de la temperatura	Retención permanente y temporal borradas
Reloj	12:00 p.m., Lunes
Temperatura ambiental	21,0 °C (70 °F), a renovarse dentro de los siguientes 5 segundos.
Valor predeterminado de la temperatura	De acuerdo con el interruptor del sistema 17,0 °C (62 °F) para calefacción, calefacción de emergencia y apagado 28,0 °C (83 °F) para aire acondicionado
Escala de temperatura	°F
Programa de operación	Programa del DÍA, lunes
Advertencia de batería baja	Apagado, a renovarse dentro de los siguientes 5 segundos
Advertencia de interrupción de la CA	Apagado, a renovarse dentro de los siguientes 5 segundos
Diferencial de 1ra etapa	0,25 °C (0,5 °F)
Diferencial de 2da etapa	1,0 °C (2 °F)
Programación	7 Días, 4 Eventos
Retardo de la ventilación de aire acondicionado residual	60 Segundos
Cronómetro de protección contra ciclos cortos	Encendido, reiniciar
Modo de recuperación adaptable	Encendido
Relés de salida	Apagado
Cronómetro del ventilador de recirculación	Reinicio del cronómetro, con 24 min. Apagado, 12 min. Encendido, bloqueo apagado
Retención prolongada	Indefinida
Monitor de revisión del filtro	0 días - apagado, Reinicio de la hora
Seguro del teclado	Desbloqueado
Tipo de sistema	Convencional, de una sola etapa
Control del ventilador de calefacción de 1ra etapa	Gas
Control del ventilador de calefacción de 2da etapa	Eléctrico
Cronómetro de protección contra cortes de energía	Apagado, reiniciar
Modo de advertencia de interrupción de la CA	Apagado

### 3 Programación de las configuraciones de instalación *cont.*

Cuando se presiona el botón de reinicio del usuario (User **RESET**), las opciones siguientes se reiniciarán a los valores originales determinados en la fábrica. Todas las otras configuraciones se guardan cuando se presiona el botón **RESET** (reiniciar).

Función	Estado después de reiniciar
Programación	Configuración original, según la configuración del modo de programación (consulte la sección 4). Para el modo manual: Calefacción-17°C (62 °F) Aire acondicionado- 28°C (83 °F).
Reloj	12:00 p.m., Lunes
Diferencial de 1ra etapa	0,25 °C (0,5 °F)
Diferencial de 2da etapa	1,0 °C (2 °F)
Monitor de revisión del filtro	0 días - apagado, Reinicio de la hora
Seguro del teclado	Desbloqueado
Retención de la temperatura	Retención permanente y temporal borradas, reiniciar a retención prolongada
Cronómetro de protección contra ciclos cortos	Encendido, reiniciar
Cronómetro del ventilador de recirculación	Reinicio del cronómetro, con 24 min. Apagado, 12 min. Encendido, bloqueo apagado

#### Configuración de las opciones de instalación del termostato

La sección de opciones de instalación permite que los parámetros del sistema y de programación sean configurados al momento de la instalación. El modo de opciones de instalación es controlado por menú. Como las diferentes opciones están programadas, usted puede eliminar opciones específicas. Por ejemplo, si el sistema se configura para la opción 3 de bomba de calor de una sola etapa, la selección para control de ventilador de primera etapa ya no estará disponible.

Para ingresar al modo de opciones de instalación, se mantienen presionados el botón **RETURN** (retornar) y el botón **Λ** o el botón **V** conjuntamente durante 3 segundos. En la pantalla aparecerá el modo de programación de la opción 1 de instalación. Presionando el botón **Λ** o el botón **V**, se desplazará entre las diferentes opciones. Para desplazarse a la siguiente opción de instalación, presione el botón **RETURN** (retornar). Para desplazarse hacia atrás, presione el botón **PROG** (programa). El termostato regresará al modo de funcionamiento normal después de que se haya configurado el último modo de opciones de instalación, o presionando los botones **RETURN** (retornar) y **PROG** (programa) al mismo tiempo.

**NOTA:** El termostato regresará automáticamente al modo de funcionamiento normal después de 30 segundos si no se presiona ninguna tecla.

**NOTA:** Todo cambio a la opción 3 de instalación (tipo de sistema) hará que las opciones 4, 5, 6, 9 y 10 se reinicien a sus valores originales, que dependen de la selección del sistema.

### 3 Programación de las configuraciones de instalación *cont.*

Opciones de instalación	Valor original de fábrica	Opción	Comentario
1 – Modo de programación	PRO1	PRO1, PRO52 PROMG	Selecciona el modo de programación: 7 días, 5-2 días o sin programa.
2 – Habilitar / Deshabilitar el modo ARM™	REC0N	REC0N, REC0F	Habilita o deshabilita la recuperación temprana. No disponible en el modo sin programa.
3 – Tipo de sistema	11C	11C, 22C, 11HP, 22HP	Selecciona entre modo convencional de una sola etapa, convencional de 2 etapas, bomba de calor de una sola etapa o bomba de calor de 2 etapas.
4 – Control del ventilador de primera etapa	11H5	11H5, 11H6	No disponible con un sistema de bomba de calor. Selecciona entre calefacción a gas o eléctrica de 1ra etapa.
5 – Control del ventilador de segunda etapa	21H6	21H6, 21H5	Sólo disponible con un sistema de bomba de calor de 2da etapa.
6 – Opción de respaldo con combustible fósil	AU HE	AU HE, AU H5	Sólo disponible con un sistema de bomba de calor de 2da etapa. Bloquea la 1ra etapa durante la demanda de calefacción de segunda etapa para el sistema de respaldo con combustible fósil (AUHG). Con un sistema de respaldo eléctrico (AUHE), ambas etapas funcionarán.
7 – Retardo de apagado de la ventilación de aire acondicionado residual	FAM50	FAM00, FAM30, FAM60, FAM90	Selecciona 0, 30, 60 ó 90 segundos como tiempo durante el cual el ventilador permanecerá encendido después de que el sistema de aire acondicionado haya alcanzado el valor predeterminado de temperatura y haya apagado el compresor.
8 – Protección contra ciclos cortos	SSPON	SSPON, SSP0F	Selecciona SSPON (5 minutos) o SSP0F para la protección contra ciclos cortos del compresor.
9 – Protección del compresor contra cortes de energía	COP0F	COP0F, COP0N	Sólo disponible con bomba de calor de 2da etapa y energía CA conectada. Seleccione entre bloqueo del compresor off (apagado) y on (encendido).
10 – Advertencia de interrupción de energía CA	RCI0F	RCI0F, RCI0N	Sólo disponible cuando el termostato se instala como una unidad cableada de forma permanente. Seleccione entre apagar o encender la advertencia de interrupción de energía CA.
11 – Escala de temperatura	DEEF	DEEF, DEEC	Selecciona entre grados Fahrenheit o Celsius.

## 3 Programación de las configuraciones de instalación *cont.*

### Descripción de las opciones

1. Selecciona el modo de programación de 7 días completos o de 5 - 2 días (días hábiles - fin de semana) programable o no programable.
2. Habilita o deshabilita la función ARM™. Durante el modo ARM™, la temperatura ambiental se recupera gradualmente encendiendo la calefacción o la aire acondicionado antes de finalizar el período de parada. En una configuración multietapa, la temperatura ambiental se recupera gradualmente usando sólo la calefacción o la aire acondicionado de primera etapa hasta los últimos 20 minutos para minimizar el uso de la calefacción o la aire acondicionado de 2da etapa. El valor predeterminado de la temperatura se cambia al valor de la temperatura del programa de comodidad que le sigue. La función ARM™ no funciona cuando la unidad se encuentra en el modo de retención (HOLD) temporal o permanente, si el programa es anulado temporalmente o si se selecciona el calor de emergencia para bombas de calor multietapa. Si se deshabilita la función ARM™, el termostato recuperará el valor predeterminado de temperatura en la hora predefinida programada después de terminar el período de parada.
3. Selecciona entre sistema convencional de una sola etapa (11C), sistema convencional de 2 etapas (22C), bomba de calor de una sola etapa (11HP) o bomba de calor de 2 etapas (22HP). Todo cambio que se haga al tipo de sistema reinicia las opciones de instalación 4, 5, 6, 9 y 10 a sus valores originales, que dependen del sistema seleccionado.
4. Selecciona entre calefacción a gas o eléctrica de 1ra etapa. Esta opción de instalación no está disponible con un sistema de bomba de calor.
5. Selecciona entre calefacción a gas o eléctrica de 2da etapa. Esta opción de instalación sólo está disponible con un sistema de bomba de calor de 2 etapas.
6. Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar eléctrica, ambas etapas de calefacción, primera y segunda, funcionarán cuando haya una demanda de la segunda etapa. Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar de combustible fósil, la primera etapa será bloqueada un minuto después de una demanda de calefacción de segunda etapa y sólo se usará la segunda etapa.
7. Durante el modo de aire acondicionado (COOL) en operación normal, el ventilador permanecerá encendido durante 60 segundos después de que el sistema de aire acondicionado haya alcanzado el valor predeterminado de temperatura y haya apagado el compresor. Esto permite que el sistema proporcione mayor eficiencia durante la operación de aire acondicionado.
8. Este termostato incluye una función de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema de aire acondicionado provocados por ciclos cortos. Este termostato provee automáticamente un retardo después de cerrar la salida del sistema de aire acondicionado para proteger el compresor. Esta protección también está presente en el modo de operación de calefacción en los sistemas de bomba de calor de una sola etapa para proteger el compresor.
9. Este termostato provee protección del compresor en clima frío bloqueando la etapa de calefacción (1ra etapa) del compresor por un período de tiempo después de un corte de energía mayor que 60 minutos. El período de bloqueo es una hora menos que el tiempo del corte de energía, hasta un máximo de 12 horas. Durante ese período de tiempo, la etapa auxiliar de calefacción estará aún disponible para mantener el valor predeterminado de la temperatura. El bloqueo del compresor se puede deshabilitar configurando esta opción en OFF (apagado). (continúa en la página 7)

## 3 Programación de las configuraciones de instalación *cont.*

10. Seleccione entre apagar o encender la advertencia de interrupción de energía CA. Durante una pérdida de la energía, el termostato mostrará una advertencia de corte de energía. El reloj del sistema continuará funcionando y todas las configuraciones se conservarán hasta que pase el período de corte de energía. Esta opción de instalación sólo está disponible cuando el termostato se instala como una unidad cableada de forma permanente.
11. Selecciona la escala de temperatura preferida en °F o °C.

**NOTA:** Todo cambio de las opciones de instalación 1 u 11 hará que todas las opciones para el usuario y de programación se reinicien a sus valores originales si las opciones para el usuario se programaron previamente. Consulte la sección 5.

## 4 Cómo probar su nuevo termostato

### ¡ADVERTENCIA! Lea esto ANTES de hacer pruebas

- No conecte en corto (o pantee) los terminales en la válvula de gas o en el tablero de control del sistema de calefacción o aire acondicionado para probar la instalación del termostato. Esto puede dañar el termostato e invalidar la garantía.
- No seleccione el modo de operación COOL (aire acondicionado) si la temperatura exterior está por debajo de 10 °C (50 °F). Esto podría dañar el sistema de aire acondicionado controlada y puede causar lesiones personales.
- Este termostato incluye una función de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema de aire acondicionado provocados por ciclos cortos. Este termostato provee automáticamente un retardo de 5 minutos después de cerrar la salida del sistema de aire acondicionado o de calefacción para proteger el compresor.

**NOTA:** Pruebe su termostato antes de programar cualquier configuración del usuario. Si presiona el botón **CLEAR** (borrar) las configuraciones de instalación, reiniciará el termostato a los valores originales determinados en la fábrica. Presionar el botón de reinicio del usuario (User **RESET**) borrará todas las configuraciones del usuario y las regresará a sus valores originales.

1. Coloque el interruptor del sistema en la posición **HEAT** (calefacción).
2. Presione el botón **▲** del teclado hasta que el valor predeterminado de la temperatura sea al menos 3 grados mayor que la temperatura ambiental actual. El sistema de calefacción debe comenzar a funcionar en pocos segundos. Es posible que el ventilador no se encienda inmediatamente debido al retardo del ventilador integrado al sistema de calefacción.
3. Coloque el interruptor del sistema en la posición **OFF** (apagado). El sistema de calefacción debe detenerse a los pocos segundos.
4. Coloque el interruptor del sistema en la posición **COOL** (aire acondicionado).
5. Si el compresor ha estado funcionando previamente, usted debe esperar cinco minutos. Usted puede también presionar el botón **RESET** (reiniciar) para saltar esta función con el fin de hacer la prueba inicial. Al presionar el botón **RESET** (reiniciar), se borrará cualquier entrada que el usuario haya programado previamente.
6. Presione el botón **▼** del teclado hasta que el valor predeterminado de la temperatura sea al menos 3 grados menor que la temperatura ambiental actual. (continúa en la página 8)

## 4 Cómo probar su nuevo termostato *cont.*

- El sistema de aire acondicionado debe comenzar a funcionar en pocos segundos. Coloque el interruptor del sistema en la posición **OFF** (apagado). El sistema de aire acondicionado debe detenerse dentro de los siguientes 90 segundos (dependiendo de la configuración de la función de ventilación de aire acondicionado residual).
- Coloque el interruptor del ventilador en la posición **ON** (encendido). El soplador del sistema debe comenzar a funcionar.
- Coloque el interruptor del ventilador en la posición **AUTO** (automático). El soplador del sistema debe detenerse.

## 5 Programación de las configuraciones del usuario

### Configuraciones de la hora del día y día de la semana actuales

**NOTA:** Es importante que usted establezca correctamente la hora del día (observe el indicador de AM/PM de la pantalla) y el día de la semana actuales para evitar problemas con la ejecución del programa.

1. Cuando esté en el modo de funcionamiento normal, presione el botón **DAY/TIME** (día/hora) del teclado. Los parámetros de la pantalla LCD se borrarán, excepto la hora, el indicador de am/pm y el día de la semana. La sección horas de la hora destellará.



2. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar la hora actual.
3. Presione de nuevo el botón **DAY/TIME** (día/hora). La sección minutos de la hora destellará.
4. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar los minutos actuales.
5. Presione de nuevo el botón **DAY/TIME** (día/hora). El indicador del día de la semana destellará.
6. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para configurar el día de la semana actual.

**NOTA:** El termostato regresará automáticamente al modo de funcionamiento normal después de 30 segundos si no se presiona ninguna tecla. También regresará inmediatamente al modo de funcionamiento normal si se presiona el botón **RETURN** (retornar).

### Configuración de las opciones para el usuario del termostato

Las opciones originales para el usuario son compatibles con la mayoría de los sistemas y aplicaciones. Normalmente se establecen al momento de la instalación y usualmente no requieren ninguna modificación bajo condiciones normales de operación.

**NOTA:** Si en algún momento en el modo de opciones para el usuario no desea hacer cambios adicionales, puede esperar 30 segundos sin presionar ninguna tecla para regresar al modo de funcionamiento normal.

**NOTA:** Las configuraciones del diferencial de primera y segunda etapa son las mismas para los sistemas de calefacción y de aire acondicionado.

## 5 Programación de las configuraciones del usuario *cont.*

### Configuración de los diferenciales de primera y segunda etapa

#### Diferencial de primera etapa

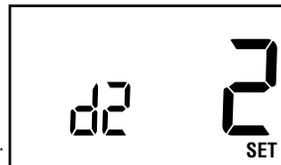
La configuración original es de 0,25 °C (0,5 °F). La temperatura ambiental debe cambiar 0,25 °C (0,5 °F) respecto del valor predeterminado de la temperatura antes de que el termostato demande calefacción o aire acondicionado.



1. En el modo de funcionamiento normal, presione y mantenga presionado el botón **RETURN** (retornar) durante 4 segundos. La pantalla LCD mostrará "d1 x", donde "x" es igual a la configuración del diferencial en °F / °C. Esta es la configuración actual del diferencial de temperatura.
2. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el diferencial de temperatura al valor que desee de 0,3°, 0,5° o 1 °C (0,5°, 1° o 2 °F).

#### Diferencial de segunda etapa – Sólo disponible en sistemas de 2 etapas

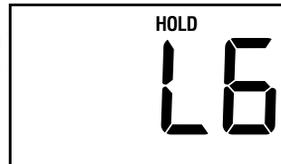
La configuración original es 1,0 °C (2 °F). Esto significa que la temperatura ambiental debe cambiar 1,0 °C (2 °F) además de la configuración del diferencial de primera etapa antes de que el termostato inicie el sistema en calefacción o en aire acondicionado.



3. Presione de nuevo el botón **RETURN** (retornar) y la pantalla LCD mostrará "d2 x", donde "x" es igual a la configuración del diferencial en °F / °C. Esta es la configuración actual del diferencial de segunda etapa.
4. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para ajustar el diferencial de segunda etapa al valor que desee de 1,0°, 1,5°, 2,0°, 2,5° o 3,0 °C (2°, 3°, 4°, 5° o 6 °F).

### Configuración del tiempo de retención prolongada (consulte también la sección 6)

La configuración original es de retención prolongada (indefinida). Si la función retención (**HOLD**) está activada, el valor predeterminado actual se retendrá hasta que se libere el botón **HOLD**.



5. Después de presionar de nuevo el botón **RETURN** (retornar), la pantalla indicará "HOLD LG", donde "LG" es retención indefinida.
6. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el tiempo de retención prolongada de indefinida (**LG**) a 24 horas (**SH**).
7. Presione de nuevo el botón **RETURN** (retornar) para configurar el monitor de revisión del filtro o espere 30 segundos para que el termostato regrese al modo normal.

## 5 Programación de las configuraciones del usuario *cont.*

**Configuración del monitor de revisión del filtro** (consulte también la sección 6)

La configuración original es de 0 días (monitor deshabilitado).



- Después de presionar de nuevo el botón **RETURN** (retornar), la pantalla indicará "**FILT XXX SET**", donde "**XXX**" es el intervalo del monitor del filtro.
- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el intervalo del monitor del filtro al valor deseado de 0 (deshabilitado), 30, 60, 90, 120 ó 180 días.
- Presione de nuevo el botón **RETURN** (retornar) para configurar el ciclo de recirculación del ventilador o espere 30 segundos para que el termostato regrese al modo normal.

**Configuración del ciclo de recirculación del ventilador**

- Presione de nuevo el botón **RETURN** (retornar) y la pantalla indicará "**XX OC SET**", donde "**XX**" es el ciclo de apagado de la recirculación del ventilador.



- Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el ciclo de apagado de la recirculación del ventilador al valor deseado de 60, 40 ó 24 minutos.
- Presione de nuevo el botón **RETURN** (retornar) para regresar al modo de funcionamiento normal o espere 30 segundos y el termostato regresará automáticamente al modo normal.

**Configuración de sus programas de ahorro de energía – Sugerencias antes de empezar**

**NOTA:** Si el termostato está en el modo no programable, usted no puede establecer un programa de ahorro de energía. El modo del sistema, la hora, el día y la temperatura se mostrarán cuando el termostato esté en el modo no programable.

- Es importante que usted establezca correctamente la hora del día (observe el indicador de AM/PM de la pantalla) y el día de la semana actuales para evitar problemas con la ejecución del programa. Esto se debe hacer antes de ingresar cualquier configuración del programa.
- Ambos programas de calefacción y aire acondicionado tienen valores predefinidos separados de hora y de temperatura.
- Este termostato está preprogramado con valores de hora y temperatura para días hábiles y fines de semana, recomendados por la Agencia de protección ambiental y el Departamento de energía de los EE. UU. en su programa ENERGY STAR®. Estas configuraciones proveen ahorros eficientes de energía durante los modos de operación normal de calefacción y aire acondicionado. Si desea utilizar las configuraciones de la tabla (vea la página 11), no son necesarias programaciones adicionales. Revise estas configuraciones de hora y temperatura antes de establecer sus propias configuraciones de programa para maximizar sus ahorros y minimizar los requisitos de programación. (continúa en la página 11)

## 5 Programación de las configuraciones del usuario *cont.*

**Configuración de sus programas de ahorro de energía – Sugerencias antes de empezar** (continuación)

	Día hábil	Fin de semana
MORN (Mañana)	Hora: 6:00 a.m. Calefacción: 21 °C (70 °F) Aire acondicionado: 24 °C (75 °F)	Hora: 6:00 a.m. Calefacción: 21 °C (70 °F) Aire acondicionado: 24 °C (75 °F)
DAY (Día)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 17 °C (62 °F) Aire acondicionado: 28 °C (83 °F)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 21 °C (70 °F) Aire acondicionado: 24 °C (75 °F)
EVE (Tarde)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 21 °C (70 °F) Aire acondicionado: 24 °C (75 °F)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 21 °C (70 °F) Aire acondicionado: 24 °C (75 °F)
NIGHT (Noche)	Hora: 10:00 p.m. Calefacción: 17 °C (62 °F) Aire acondicionado: 26 °C	Hora: 10:00 p.m. Calefacción: 17 °C (62 °F) Aire acondicionado: 26 °C (78 °F)

**NOTA:** Si se seleccionó el modo de programación de 7 días durante la configuración de instalación (sección 3), el programa original usará las horas y temperaturas para días hábiles mostradas anteriormente para los 7 días. El modo de programación se puede intercambiar en cualquier momento entre días hábiles-fin de semana y 7 días, programando las opciones de instalación (consulte la sección 3).

- Asegúrese de colocar el interruptor del sistema en los modos de operación **HEAT** (calefacción) o **COOL** (aire acondicionado) según corresponda. Usted no debe ingresar un programa en la posición **OFF** (apagado).
- Cuando usted coloque el interruptor del sistema en los modos de operación **COOL** (aire acondicionado) o **HEAT** (calefacción), el indicador correspondiente también aparecerá en la pantalla LCD cuando el sistema esté funcionando.
- Cuando usted coloque el interruptor del sistema en el modo **OFF** (apagado), la pantalla indicará **OFF**.

**Revisión general de la programación para el modo de programación de 7 días**

El modo 7 Días tiene programación por separado para toda la semana o para los días individuales para permitirle cambiar los valores predeterminados de hora y temperatura diarios para satisfacer sus necesidades particulares de programación. La programación de toda la semana se puede utilizar para establecer la parte principal de su programa, permitiéndole más adelante modificar los días específicos de la semana como se requiera, utilizando las capacidades de programación de días individuales.

**Toda la semana** - le permite programar los siete días [en la pantalla aparecerá, M, TU, W, TH, F, SA, SU (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo)] al mismo tiempo. Luego, usted puede utilizar la programación por días individuales para afinar su programa para los pocos valores predeterminados de hora o temperatura que usted desee cambiar.

**Días individuales** - le permite programar cada día de la semana individualmente para darle la mayor flexibilidad de programación. A menudo se utiliza para afinar la programación después de la programación inicial. (continúa en la página 12)

## 5 Programación de las configuraciones del usuario *cont.*

**¡NOTA IMPORTANTE!** Al hacer la programación para toda la semana, el termostato verificará si todos los días de ese grupo tienen programados los mismos valores predeterminados de hora y temperatura. Si es así, se mostrarán los valores de hora y temperatura del valor predeterminado particular. De lo contrario, los valores de hora y temperatura aparecerán en blanco. Al usuario se le permite cambiar los programas diarios para estos valores predeterminados de hora y temperatura, presionando el botón **▲** o el botón **▼**. Esto reiniciará todos los programas diarios del grupo para esos valores específicos de hora y temperatura y los llevará a los valores originales al momento del arranque. Presionando continuamente el botón **▲** o el botón **▼**, el usuario cambiará los valores de hora y temperatura según lo desee.

### Cómo programar el termostato

1. Coloque el interruptor del sistema en el modo de operación **HEAT** (calefacción).
2. Presione el botón **PROG** (programa) para entrar al modo de configuración del programa. En la pantalla aparecerá el valor predeterminado **MORN** (mañana) del grupo de programación de toda la semana. La pantalla mostrará **M, TU, W, TH, F, SA, SU** (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo) para indicar que se está programando toda la semana. La sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
3. Si desea programar cada día individualmente, presione el botón **DAY/TIME** (día/hora) para seleccionar cada día.
4. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al valor deseado, en incrementos de 1 hora. Presione el botón **PROG** (programa), la sección minutos del valor predeterminado de la hora empezará a destellar.
5. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al número de minutos deseado, en incrementos de 10 minutos, y presione el botón **PROG** (programa). Los dígitos de temperatura empezarán a destellar.
6. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el valor predeterminado de la temperatura al valor deseado, en incrementos de 0,5 °C (1 °F). Presione el botón **PROG** (programa).
7. Siga los pasos 4 a 6 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura para los parámetros **DAY, EVE** y **NIGHT** (día, tarde y noche) para el modo **HEAT** (calefacción).
8. Coloque el interruptor del sistema en el modo de operación **COOL** (aire acondicionado). La pantalla mostrará la palabra **COOL**. Siga los pasos 2 a 6 para programar los valores predeterminados de hora y temperatura para el modo **COOL** (aire acondicionado).
9. Después de terminar la programación, espere 30 segundos o presione el botón **RETURN** para regresar al modo normal.

### Revisión general de la programación para el modo de programación para día hábil/fin de semana

Su termostato contiene grupos de programas diferentes para días hábiles y fines de semana que le permiten cambiar los valores predeterminados de hora y temperatura diarios para satisfacer sus necesidades particulares de programación. (continúa en la página 13)



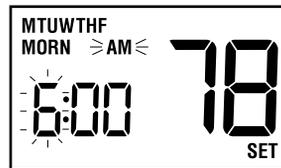
## 5 Programación de las configuraciones del usuario *cont.*

**Día hábil** - le permite programar todos los días hábiles [en la pantalla aparecerá **M, TU, W, TH, F** (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes)] al mismo tiempo. Permite programar configuraciones de hora y temperatura para cuatro valores predeterminados [**MORN** (mañana), **DAY** (día), **EVE** (tarde) y **NIGHT** (noche)] para satisfacer sus necesidades de programación de días hábiles.

**Fin de semana** - le permite programar todos los días del fin de semana [en la pantalla aparecerá **SA, SU** (sábado, domingo)] al mismo tiempo. De nuevo, permite programar configuraciones de hora y temperatura para cuatro valores predeterminados [**MORN** (mañana), **DAY** (día), **EVE** (tarde) y **NIGHT** (noche)] para satisfacer sus necesidades de programación de fines de semana.

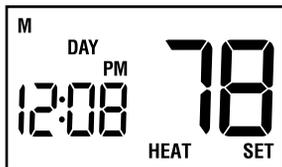
### Cómo programar el termostato

1. Coloque el interruptor del sistema en el modo de operación **HEAT** (calefacción).
2. Presione el botón **PROG** (programa) para entrar al modo de configuración del programa. En la pantalla aparecerá el valor predeterminado **MORN** (mañana) del grupo de programas de días hábiles. La pantalla mostrará **M, TU, W, TH, F** (lunes, martes, miércoles, jueves, viernes) para indicar que se está programando el grupo de días hábiles. La sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
3. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al valor deseado, en incrementos de 1 hora. Presione el botón **PROG** (programa). La sección minutos empezará a destellar.
4. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar la hora al número de minutos deseado, en incrementos de 10 minutos. Presione el botón **PROG** (programa) para guardar. Los dígitos de temperatura empezarán a destellar.
5. Presione el botón **▲** o el botón **▼** para cambiar el valor predeterminado de la temperatura al valor deseado, en incrementos de 0,5 °C (1 °F). Presione el botón **PROG** (programa). El termostato mostrará ahora los valores establecidos de hora y temperatura del día (**DAY**). Nuevamente, usted verá que la sección de la hora y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
6. Siga los pasos 3 a 5 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura para los parámetros **DAY, EVE** y **NIGHT** (día, tarde y noche) para el modo **HEAT** (calefacción).
7. Después de presionar el botón **PROG**, usted ingresará al grupo de programas de fin de semana. La pantalla mostrará **SA, SU** (sábado, domingo) para indicar que se está programando el grupo de fin de semana. La sección horas del valor predeterminado de la hora del parámetro **MORN** y el indicador de **AM/PM** estarán destellando.
8. Siga los pasos 3 a 6 para ajustar los valores predeterminados de hora y temperatura para los parámetros **DAY, EVE** y **NIGHT** (día, tarde y noche) para el grupo de fin de semana en el modo **HEAT** (calefacción).
9. Coloque el interruptor del sistema en el modo de operación **COOL** (aire acondicionado). La pantalla mostrará la palabra **COOL**. Siga los pasos 2 a 8 para programar los valores predeterminados de hora y temperatura para los grupos de días hábiles y fin de semana en el modo **COOL** (aire acondicionado).



### Revisión del valor de temperatura

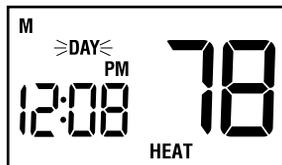
1. Presione y mantenga presionado el botón **▲** o el botón **▼**. El valor predeterminado actual de la temperatura aparecerá en el lugar de la temperatura ambiental actual y aparecerá el indicador **SET** (configurar).



2. La pantalla regresará al modo de funcionamiento normal cuando se libere el botón **▲** o el botón **▼**. Continuar sosteniendo el botón **▲** o el botón **▼** durante 1 segundo o más permitirá al usuario anular temporalmente el valor predeterminado programado actualmente (consulte la sección Anulación temporal del programa).

### Anulación temporal del programa

1. Presione y mantenga presionado el botón **▲** o el botón **▼** durante 1 segundo o más. Toda la pantalla destellará una vez y el indicador **SET** (configurar) aparecerá y estará destellando. Libere el botón **▲** o el botón **▼** y presione de nuevo el botón **▲** o el botón **▼** según lo desee para ajustar el valor de la temperatura.

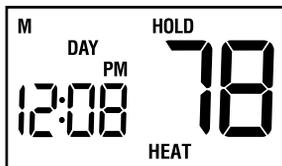


2. La pantalla regresará al modo de funcionamiento normal después de 30 segundos o usted puede presionar el botón **RETURN** (retornar).

3. El indicador del programa (**MORN**, **DAY**, **EVE** o **NIGHT**) estará destellando en la pantalla, lo que indicará que se está llevando a cabo una anulación temporal del programa. La anulación temporal del programa se reiniciará cuando llegue la siguiente hora predeterminada o después de cuatro horas, lo que suceda primero.

### Modo de retención (vacaciones) prolongada

1. Presione el botón **HOLD** (retener) para saltar la agenda del programa. El valor predeterminado de la temperatura actual se retendrá hasta que se libere el botón **HOLD** y en la pantalla aparecerá la palabra **HOLD**.



2. Presione de nuevo el botón **HOLD** (retener) para regresar el termostato a la operación normal del programa.

3. El período de retención dura hasta que la retención se libera como se indica en el paso número 2 que se describe más arriba, o se limita a 24 horas si se cambió el valor original en las Configuraciones de opciones para el usuario (sección 5).

**NOTA:** El modo de retención prolongada no está disponible si el termostato está en el modo no programable. Si el modo no programable está seleccionado y se presiona el botón **HOLD**, en la pantalla aparecerá la palabra **NO** mientras la tecla esté presionada.



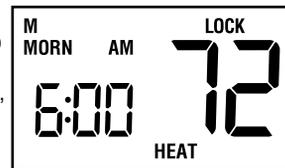
### Monitor de revisión del filtro (consulte la configuración en la sección 5)

El monitor de revisión del filtro muestra en la pantalla un recordatorio de la necesidad de reemplazar o limpiar el filtro, destellando el segmento **FILT** en la pantalla. Consulte en las instrucciones del filtro o de la unidad de calefacción/aire acondicionado las recomendaciones para establecer el intervalo de revisión. Cuando se ha alcanzado el intervalo seleccionado y se ha realizado la limpieza o el reemplazo necesario, presione el botón **RETURN** (retornar) en cualquier modo normal para reiniciar el cronómetro y borrar la advertencia.



### Bloqueo del teclado

Para evitar el ajuste accidental o no deseado del termostato, la función de bloqueo del teclado deshabilita la operación del mismo, excepto la tecla de la luz de fondo. Para bloquear el teclado, presione y mantenga presionados los botones **▲** y **▼** al mismo tiempo durante 5 segundos. El segmento **LOCK** (bloqueo) destellará en la pantalla una vez por segundo. Cuando el segmento **LOCK** (bloqueo) aparezca en forma continua, libere los botones **▲** y **▼**. El teclado estará bloqueado.



Para desbloquear el teclado, presione y mantenga presionados los botones **▲** y **▼** al mismo tiempo durante 1 segundo. El segmento **LOCK** (bloqueo) desaparecerá y el teclado quedará desbloqueado.

### Modo de recuperación adaptable (ARM™)

Para maximizar la comodidad y la eficiencia de la energía, este termostato está equipado con un Modo de recuperación adaptable (ARM™, por sus siglas en inglés). Esta función minimiza el tiempo requerido por el sistema de calefacción o de aire acondicionado para alcanzar el nuevo valor predeterminado después de completar un período de parada y le garantiza alcanzar su temperatura deseada a las horas programadas.

Esta función se activa al recuperar la temperatura ambiental de programas de parada a programas de comodidad, de tal forma que sólo se activará cuando el valor predeterminado de la temperatura del programa actual (de calefacción) sea menor que el valor predeterminado de la temperatura del programa siguiente, o cuando el valor predeterminado de la temperatura del programa actual (de aire acondicionado) sea mayor que el valor predeterminado de la temperatura del programa siguiente.

Durante el modo ARM™, la temperatura ambiental se recupera gradualmente encendiendo la calefacción o la aire acondicionado antes de finalizar el período de parada.

El Modo de recuperación adaptable (ARM™) no funciona cuando la unidad está en el modo de retención (HOLD), si el programa es anulado temporalmente o si se ha deshabilitado en las configuraciones de instalación.

### Función de recirculación del ventilador (consulte la sección 5)

El modo de recirculación del ventilador provee una distribución de temperatura más uniforme y mejora la calidad del aire interno, haciendo circular el aire a través del sistema de filtrado del horno más a menudo. El modo de recirculación del ventilador se puede seleccionar moviendo el interruptor del ventilador a la posición de recirculación (🔄). Si no se presenta una demanda de calefacción o de aire acondicionado dentro del ciclo de ventilador apagado establecido en la sección 4, el ventilador funcionará durante 12 minutos. La configuración más alta, 120 minutos (valor original de fábrica), hará funcionar el ventilador menos frecuentemente (tiempo de operación mínimo de 9%). La configuración más baja, 40 minutos, hará funcionar el ventilador más frecuentemente (tiempo de operación mínimo de 23%). Durante cualquier demanda de calefacción o aire acondicionado, el ventilador funciona en el modo AUTO (automático). La función de recirculación del ventilador está disponible en todos los modos del sistema.

### Opción de calefacción auxiliar con combustible fósil

Este termostato está equipado con una opción de calefacción auxiliar que se configura al momento de la instalación para una fuente de calefacción auxiliar eléctrica o de combustible fósil (gas, aceite o propano). Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar eléctrica, ambas etapas de calefacción, primera y segunda, funcionarán cuando haya una demanda de la segunda etapa. Para las unidades de bomba de calor con una etapa auxiliar de combustible fósil, la primera etapa será bloqueada un minuto después de una demanda de calefacción de segunda etapa y sólo se usará la segunda etapa.

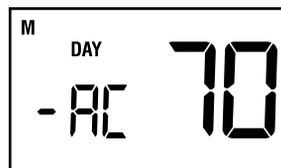
### Protección del compresor y monitoreo de energía CA

Este termostato incluye una función de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema de aire acondicionado provocados por ciclos cortos. Este termostato provee automáticamente un retardo de 5 minutos después de cerrar la salida del sistema de aire acondicionado para proteger el compresor. Esta protección también está presente en el modo de operación de calefacción en los sistemas de bomba de calor para proteger el compresor.

**NOTA:** El instalador puede reiniciar el termostato y saltar la función de protección del compresor, presionando el botón **RESET** (reiniciar). Esta operación borrará todos los programas ingresados, la hora del día actual, el día de la semana y otras configuraciones del usuario y sólo se debe utilizar con el fin de hacer pruebas o de reiniciar un termostato para recuperar la operación normal. Esto regresará todas las configuraciones del termostato a sus valores originales. El usuario tendrá que reprogramar todas las configuraciones borradas.

Este termostato también provee protección al compresor en clima frío bloqueando la etapa de calefacción (1ra etapa) del compresor por un período de tiempo después de un corte de energía mayor a 60 minutos. El período de bloqueo es una hora menos que el tiempo del corte de energía, hasta un máximo de 12 horas. Durante ese período de tiempo, la etapa auxiliar de calefacción estará aún disponible para mantener el valor predeterminado de la temperatura. El bloqueo del compresor se puede anular manualmente en cualquier momento, moviendo el interruptor del sistema a la posición **OFF** (apagado) momentáneamente y luego regresándolo a la posición **HEAT** (calefacción). (continúa en la página 17)

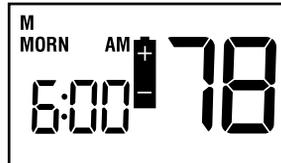
Durante una pérdida de la energía, el termostato mostrará una advertencia de corte de energía. El reloj del sistema continuará funcionando y todas las configuraciones se conservarán hasta que pase el período de corte de energía.



### Detección de batería baja y su reemplazo

Este termostato requiere dos (2) baterías alcalinas tipo "AA" correctamente instaladas para mantener el reloj del sistema y para proveer energía al termostato si la energía de 24 voltios CA no está conectada al bloque de terminales.

Este termostato está equipado con una función de detección de batería baja que monitorea constantemente las baterías durante el modo de funcionamiento normal para determinar si tienen suficiente energía para funcionar correctamente.



Cuando esta función determine que el estado de las baterías es bajo, aparecerá en la pantalla un indicador continuo de batería baja. Se recomienda reemplazar las baterías inmediatamente para mantener la operación del sistema y/o las configuraciones del reloj. Si las baterías continúan estando bajas, el icono destellará cada 2 segundos durante 30 días. Después de 30 días, el indicador de batería empezará a destellar cada 1 segundo. Reemplace inmediatamente las baterías.

### Reemplazo de las baterías

1. Abra la tapa frontal y localice la tapa del compartimiento de las baterías.
2. Retire suavemente las dos baterías alcalinas tipo "AA" localizadas en el compartimiento de las baterías.
3. Instale dos nuevas baterías alcalinas tipo "AA" en el compartimiento de las baterías. Asegúrese de que los extremos positivos (+) de las baterías coincidan con los terminales positivos (+) ubicados en el compartimiento de las baterías.
4. Cierre el compartimiento de las baterías y verifique que el indicador de batería baja no aparezca en la pantalla.

## 7 Resolución de problemas

**Resolución de problemas:** El termostato no enciende el sistema de calefacción o de aire acondicionado.

**Posibles soluciones:** Verifique si aparece la palabra **OFF** en la pantalla. Esto indica que el sistema está apagado en el termostato. Mueva el interruptor selector del sistema a la posición **HEAT** (calefacción) o **COOL** (aire acondicionado). Una vez transcurrido el período de protección de 5 minutos contra ciclos cortos del compresor, el sistema debe comenzar a funcionar dentro de un minuto.

Las funciones de protección del compresor pueden entrar en efecto debido a las condiciones de operación en ciclos cortos del compresor, de cortes de energía o de apagones continuos. Consulte las secciones sobre Protección del compresor y Monitoreo de la energía CA en la página 15 para obtener una explicación completa de esta función. (continúa en la página 18)

## 7 Resolución de problemas *cont.*

La bomba de calor puede estar funcionando mal. Revise el indicador de estado **CHECK** (revisión) en la pantalla. Si aparece el indicador de estado **CHECK** (revisión), llame a un técnico de servicio profesional para que confirme la operación de la bomba de calor y provea el servicio necesario. Si se requiere calefacción, usted puede deslizar el interruptor del sistema a la configuración **EMER** (emergencia), la cual debe iniciar la fuente de calor de emergencia para proveer la calefacción requerida hasta que se puede reparar la bomba de calor.

**Síntoma:** *El termostato enciende la calefacción en lugar de la aire acondicionado, o viceversa.*

**Posible solución:** Revise el cableado del termostato para asegurarse de que las etapas de calefacción y de aire acondicionado estén conectadas a los terminales correctos del bloque de terminales del cableado (consulte la sección 8).

**Síntoma:** El ventilador funciona intermitentemente o cuando el sistema está apagado.

**Posible solución:** Este funcionamiento es normal cuando el interruptor del ventilador está en el modo de recirculación (Ⓜ).

**Síntoma:** *El termostato no sigue los valores predeterminados del programa.*

**Posibles soluciones:** Revise las configuraciones actuales del programa para la hora del día y para el día de la semana. Asegúrese de verificar que el indicador **AM/PM** esté mostrando exactamente las configuraciones de hora deseadas. Consulte la sección 5.

Revise si aparece la palabra **OFF** (apagado) en la pantalla. Esto indica que el sistema está apagado en el termostato. Mueva el interruptor selector del sistema a la posición **HEAT** (calefacción) o **COOL** (aire acondicionado). Después de transcurrido el período de protección de 5 minutos contra ciclos cortos del compresor, el sistema debe comenzar a funcionar en pocos segundos.

Verifique que las horas que programó estén correctas. Los programas de calefacción y aire acondicionado utilizan valores predeterminados de temperatura y de hora individuales para los parámetros **MORN, DAY, EVE** y **NIGHT** (mañana, día, tarde y noche). Consulte la sección 5.

El programa del termostato ha sido anulado temporalmente y el indicador de programa está destellando en la pantalla. Espere hasta el siguiente valor predeterminado y la anulación temporal finalizará o cambiará el valor predeterminado de la temperatura al nivel de comodidad deseado.

El programa del termostato está en el modo de retención (vacaciones) prolongada y en la pantalla aparece la palabra **HOLD**. Presione el botón **HOLD** (retener) para liberar la retención permanente y regresar el termostato a la operación normal del programa.

**Síntoma:** *El termostato enciende el sistema de calefacción o de aire acondicionado muy a menudo o sin la frecuencia suficiente.*

**Posible solución:** Aumente o disminuya la configuración del diferencial de temperatura de la primera etapa según corresponda para proveer el nivel de rendimiento deseado (consulte la sección 5).

## 7 Resolución de problemas *cont.*

**Síntoma:** *El termostato enciende la segunda etapa (etapa auxiliar) de calefacción o aire acondicionado demasiado rápido o no lo suficientemente rápido.*

**Posible solución:** Aumente o disminuya la configuración del diferencial de temperatura de la segunda etapa (auxiliar) según corresponda para proveer el nivel de rendimiento deseado. Consulte la sección 5, Diferencial de segunda etapa.

**Síntoma:** *El indicador de batería baja aparece en la pantalla del termostato.*

**Posible solución:** Reemplace las baterías de respaldo tan pronto como sea posible para mantener el funcionamiento correcto del sistema. Consulte la sección 6, Detección de batería baja y su reemplazo.

**Síntoma:** *La palabra OFF aparece en la pantalla del termostato y el sistema de calefacción o de aire acondicionado no arranca.*

**Posible solución:** Esto indica que el sistema está apagado en el termostato. Mueva el interruptor selector del sistema a la posición **HEAT** (calefacción) o **COOL** (aire acondicionado). Después de transcurrido el período de protección de 5 minutos contra ciclos cortos del compresor, el sistema debe comenzar a funcionar en pocos segundos.

**Síntoma:** *La temperatura ambiental está demasiado alta o demasiado baja.*

**Posible solución:** Presione el botón **▲** o el botón **▼** durante 1 segundo para verificar el valor predeterminado. Aumente o disminuya la temperatura según sea necesario. Asegúrese de que el interruptor del sistema esté en la posición **HEAT** (calefacción) o **COOL** (aire acondicionado).

**Síntoma:** *La pantalla del termostato aparece en blanco.*

**Posible solución:** Es posible que no haya energía CA en el termostato y que las baterías estén agotadas. Revise el fusible, el interruptor de circuito y el cableado del termostato según corresponda para verificar que haya energía CA disponible. Reemplace las baterías antes de reprogramar el termostato. (Consulte la sección 6). Si hay energía CA, llame a un técnico de servicio profesional para que verifique el rendimiento del termostato y del sistema.

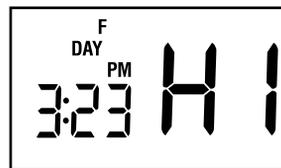
**Síntoma:** *No se puede programar un valor predeterminado de temperatura mayor que 32 °C (90 °F).*

**Posible solución:** Esta temperatura está por encima del rango normal de configuración de temperatura del termostato, que va de 7° a 32 °C (45° a 90 °F).

**Síntoma:** *La palabra HI aparece en la pantalla del termostato donde normalmente se muestra la temperatura ambiental.*

**Posibles soluciones:** La temperatura detectada por el termostato es mayor que el límite superior de 37 °C (99 °F) del rango de la pantalla del termostato. La pantalla regresará a su condición normal después de que la temperatura detectada disminuya a un valor dentro del rango de 5° a 37 °C (40° a 99 °F) de la pantalla. Encienda el sistema de aire acondicionado o use otros métodos para bajar la temperatura según corresponda.

Esta condición podría ocurrir porque el sistema estuvo apagado durante un período excepcionalmente caluroso o al momento de la instalación, cuando el termostato ha estado almacenado por un largo periodo de tiempo en un vehículo o en un lugar con temperatura alta antes de ser instalado.



**Síntoma:** La palabra LO aparece en la pantalla del termostato donde normalmente se muestra la temperatura ambiental.

**Posibles soluciones:** La temperatura detectada por el termostato es menor que el límite inferior de 4 °C (40 °F) del rango de la pantalla del termostato. La pantalla regresará a su condición normal después de que la temperatura detectada aumente a un valor dentro del rango de 4° a 37 °C (40° a 99 °F) de la pantalla. Encienda el sistema de calefacción para subir la temperatura al valor necesario para comodidad dentro del recinto.

Esta condición podría ocurrir porque el sistema estuvo apagado durante un período de clima frío o al momento de la instalación, cuando el termostato ha estado almacenado por un largo período de tiempo en un vehículo o en un lugar frío antes de ser instalado. Se debe dejar calentar el termostato antes de la instalación para permitir el control de calefacción correcto una vez instalado.

**Síntoma:** No se puede programar un valor predeterminado de temperatura menor que 7 °C (45 °F).

**Posible solución:** Esta temperatura está por debajo del rango normal de configuración de temperatura del termostato, que va de 7° a 32 °C (45° a 90 °F).

**Síntoma:** El termostato no me permite cambiar el valor predeterminado.

**Posible solución:** El teclado está bloqueado. Presione las teclas **A** y **V** al mismo tiempo durante un segundo para desbloquear el teclado (consulte la sección 5).

**Síntoma:** El ventilador continúa funcionando todo el tiempo, ya sea que el sistema esté encendido o apagado.

**Posibles soluciones:** Revise que el interruptor del control del ventilador esté en la posición **AUTO** (automático). Esto permitirá que el ventilador funcione sólo cuando se encienda y esté en funcionamiento el sistema de calefacción o de aire acondicionado.

Revise el cableado del termostato para asegurarse de que el cableado de control del ventilador esté conectado a los terminales correctos del bloque de terminales del cableado (consulte la sección 7).

**Síntoma:** El ventilador continúa funcionando en el modo de aire acondicionado cuando el sistema se ha apagado.

**Posible solución:** La función de control de la ventilación de aire acondicionado residual puede permitir un retardo del ventilador hasta de 90 segundos después de apagado el sistema de aire acondicionado para ganancias de eficiencia de energía. El valor original es 60 segundos. Esto se puede cambiar para deshabilitar esta función o para acortar el tiempo si se desea (sección 5).

**Síntoma:** El termostato no me permite programar cada día por separado.

**Posible solución:** El termostato debe estar en el modo de 7 días para la programación día por día.

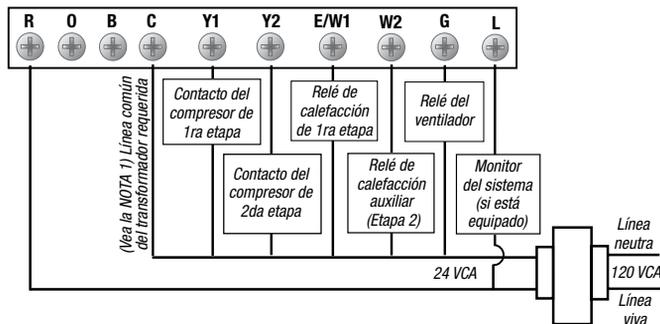
**Síntoma:** El sistema se enciende antes de finalizar un período de parada.

**Posible solución:** El termostato se encuentra en el Modo de recuperación adaptable (consulte la sección 6).

**Síntoma:** Las palabras **NO EM HEAT SET** (sin configuración de calefacción de emergencia) aparecen en la pantalla del termostato.

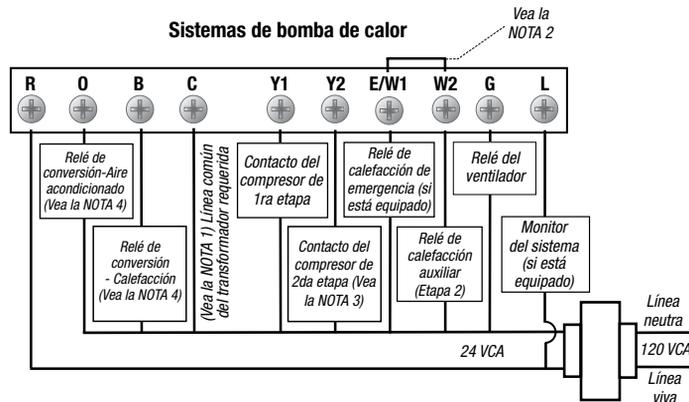
**Posible solución:** El termostato está configurado para un sistema convencional y el interruptor del sistema está en la posición **EM HEAT** (calefacción de emergencia). La unidad aún funcionará en un modo convencional de calefacción (HEAT) de 2 etapas, pero la pantalla destellará indicando **NO EM HEAT SET** (sin configuración de calefacción de emergencia). Mueva el interruptor del sistema a la posición **HEAT** (calefacción).

## Sistemas convencionales



**NOTA: 1.** La conexión de la línea común del transformador no es necesaria para la operación sólo por batería del termostato. **2.** Elimine la conexión Y2 para las unidades con aire acondicionado de una sola etapa.

## Sistemas de bomba de calor



**NOTA: 1.** La conexión de la línea común del transformador no es necesaria para la operación sólo por batería del termostato. **2.** El puente instalado por el usuario se requiere para usar el calor auxiliar para la calefacción de segunda etapa y de emergencia en las unidades sin separar los terminales de calor de emergencia y de calor auxiliar. **NO** instale un puente si ambos terminales están presentes. **3.** Elimine la conexión Y2 para las unidades con aire acondicionado de una sola etapa. **4.** Para las unidades que requieren que la válvula inversora se energice durante la calefacción, conecte la válvula inversora al terminal B. Para las unidades que requieren que la válvula inversora se energice durante la aire acondicionado, conecte la válvula inversora al terminal O.

# Braeburn®

**5 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
LIMITADA



**Guarde este folleto para consultarlo en el futuro**

Braeburn Systems LLC brinda para cada uno de los nuevos termostatos Braeburn una garantía contra defectos de materiales o mano de obra por un período de cinco años a partir de la fecha original de compra realizada por un técnico de servicio profesional. Esta garantía y nuestra responsabilidad no se aplican a las baterías ni incluyen daños a la mercancía o al termostato resultantes de un accidente, modificación, negligencia, uso indebido, instalación incorrecta o cualquier otro error cometido al seguir las instrucciones de instalación y de operación de Braeburn.

Braeburn Systems LLC acepta reparar o reemplazar a su elección cualquier termostato Braeburn que se encuentre bajo garantía, siempre y cuando se devuelva, con gastos de correo pagados, a nuestro centro de garantías en una caja de cartón acolchada, dentro del período de la garantía, con un comprobante de la fecha original de compra y una breve descripción del defecto. Esta garantía limitada no incluye el costo de retiro o reinstalación.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra. La respuesta a cualquier pregunta acerca de nuestra garantía limitada se puede obtener escribiendo a nuestras oficinas corporativas.

**CENTRO DE GARANTÍAS:** Braeburn Systems LLC  
Attn: Warranty Department  
2215 Cornell Avenue  
Montgomery, IL 60538

## Braeburn®

Braeburn Systems LLC  
2215 Cornell Avenue • Montgomery, IL 60538  
Teléfono: 630.844.1968  
[www.braeburnonline.com.mx](http://www.braeburnonline.com.mx)